






Diese Sicherheitshinweise / Kurzanleitung und die mitgeltende digitale Betriebsanleitung ( *Originalbetriebsanleitung* ) liefern wichtige Sicherheitsinformationen zum Schutz vor Gefahren. Beide Dokumente immer vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.


Die Digitale Betriebsanleitung ist zum Download als PDF verfügbar. Quelle: [www.pfannenberg.com/manuals](http://www.pfannenberg.com/manuals) oder scannen Sie einfach den nebenstehenden QR-Code. Für den Download benötigen Sie die auf dem Typschild angegebene Artikel-Nr. des Gerätes.

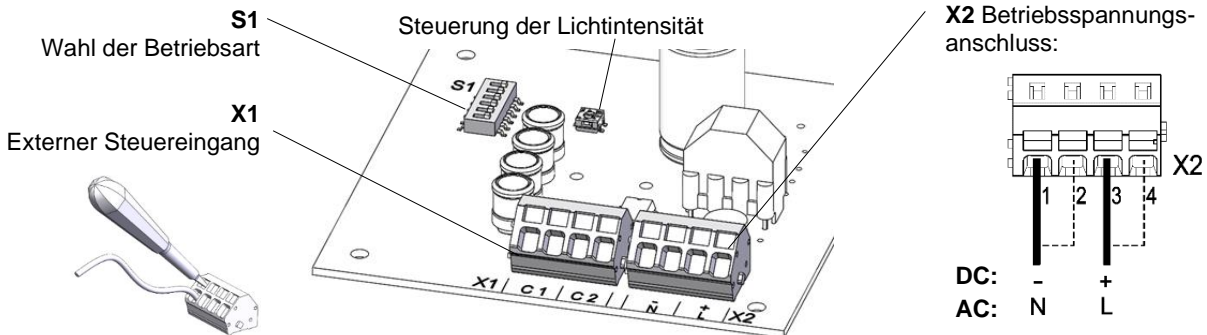
Gefahrenquelle	Gefahr	Gefährdungsgrad / Mögliche Folgen / Gegenmaßnahmen
<p><b>Explosionsfähige Atmosphäre!</b> Bestimmungen, die den Explosionsschutz betreffen, missachtet.</p>		<p><b>GEFAHR – Explosionsfähige Atmosphäre!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät nicht öffnen, wenn explosionsfähige Atmosphäre vorhanden sein kann!</li> <li>➤ Nach dem Abschalten der Betriebsspannung Entladungsphase von 10 Minuten für die elektrischen Komponenten abwarten. Erst danach Gerät öffnen.</li> </ul> <p><b>GEFAHR – Besondere Verwendungsbedingungen X beachten:</b> Nach den Anforderungen der EN IEC 60079-0 ist das Gerät für einen niederen Grad der mechanischen Gefahr geeignet. Das heißt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät vor Schlag geschützt montieren. Ein Schutzkorb ist nicht zwingend erforderlich.</li> </ul> <p><b>Elektrostatische Entladung!</b> Zur Verhinderung möglicher gefährlicher elektrostatischer Entladungen der Gehäuseoberfläche in gasexplosionsgefährdeten Bereichen die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät nur feucht reinigen.</li> <li>➤ Unabsichtliches und trockenes Abreiben verhindern.</li> <li>➤ Das Berühren mit isolierenden Gegenständen verhindern.</li> </ul> <p>Aus diesen Gründen wird eine Einbauhöhe von &gt; 2,50m vorgeschlagen oder aber vergleichbare Schutzmaßnahmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät vor direktem Luftstrom schützen. Dies könnte zu einer übertragenden Ladung führen.</li> </ul> <p><b>Schwadensicherheit:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Dichtung des Gerätes vor dem Zusammenbau auf Sauberkeit und Beschädigung kontrollieren. Geräte mit beschädigter Dichtung nicht verwenden.</li> <li>➤ Nur zugelassene Kabelverschraubungen verwenden. Folgende Kabelverschraubungen sind geprüft: Hummel HSK-K-Ex-Active, M20x1,5, EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 14 ATEX E 025 X: – Dichtbereich 7-12 mm, Hummel Art.-Nr.: 1.292.2016.31 (im Werk montiert und geprüft) – Dichtbereich 10 – 14 mm, Hummel Art.-Nr.: 1.292.2016.30</li> </ul> <p>Das Gerät ist für den Anschluss an fest verlegte Anschlussleitungen vorgesehen. Die Kabelverschraubungen sind für ortsfest verlegte Kabel und Leitungen geeignet.</p> <p>Das Gerät niemals außerhalb der spezifizierten Umgebungstemperaturen betreiben: T6: - 20 °C .... + 55 °C</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät niemals außerhalb der spezifizierten Kenndaten betreiben (Typschild beachten).</li> </ul>
<p><b>Grundsätzliche Sicherheitsanweisung missachtet</b> Für alle Arbeiten an spannungsführenden Geräten gilt: Nur Fachkräfte dürfen an elektrischen Geräten arbeiten!</p>		<p><b>GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag</b> Spannungsführende Geräte und freiliegende Anschlussleitungen können Stromschläge erzeugen und schwere Unfälle verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Arbeiten an elektrischen Anschlüssen dürfen nur elektrotechnisch geschulte und autorisierte Fachkräfte durchführen.</li> <li>➤ Vor der Montage alle Zuleitungen spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern. Spannungsfreiheit immer sicherstellen.</li> <li>➤ Das Anlegen der Betriebsspannung darf nur bei fest verschlossenem Gehäuse erfolgen.</li> </ul>
<p><b>Bestimmungsgemäße Verwendung missachtet</b> Einsatzbeschreibung missachtet.</p>		<p><b>WARNUNG - Gefahr durch unzulässigen Einsatz der Geräte</b> Der nicht bestimmungsgemäße Einsatz kann zu schweren Unfällen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bei der Installation darauf achten, dass die Anschlussleitung gegen Zug und Verdrehen abgesichert ist.</li> </ul> <p>Die Geräte sind nur für die ortsfeste Montage bestimmt.</p>

**GEFAHR** - Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wird dieser Hinweis nicht beachtet, kommt es zu schweren irreversiblen Verletzungen oder zum Tod.

**WARNUNG** - Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wird dieser Hinweis nicht beachtet, sind schwere irreversible oder tödlichen Verletzungen möglich.

**VORSICHT** - Kennzeichnet eine Gefahrensituation. Wird dieser Hinweis nicht beachtet, kann es zu leichten oder mittleren Verletzungen kommen.

<b>Typenschild-Angaben missachtet</b>		<b>GEFAHR - Gefahr durch Beschädigung der Geräte</b> <b>Nichtbeachtung der Typenschild-Angaben kann zu schweren Unfällen führen.</b> ➤ Bei Installation und Wartung der Geräte immer die Angaben auf dem Typenschild beachten. ➤ Die chemische Beständigkeit des Kunststoffes Polycarbonat beachten.
<b>Installation/ Wartungsarbeiten</b>		<b>VORSICHT - Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten oder erhitzte Bauteile</b> ➤ Bei Installations-, Montage-, oder Service/ Wartungsarbeiten Handschuhe tragen. ➤ Verdrahtung entfernt von scharfen Kanten, Ecken und internen Komponenten vornehmen.
<b>Große Helligkeit der Blitzfunktion.</b>		<b>VORSICHT – Beeinträchtigung des Sehvermögens</b> ➤ Um eine Beeinträchtigung des Sehvermögens zu verhindern, den dauernden, direkten Blick in die aktivierte Leuchte vermeiden.



### Anschluss der Leitung

**Hinweis:** Geräte mit DC-Spannung sind mit einem Verpolungsschutz ausgerüstet. Bei Verpolung der Anschlüsse keine Funktion.

S1				Betriebsart
1	2	3	4	
OFF	OFF	OFF	OFF	Blitzlicht 1 Hz *
OFF	OFF	ON		Blitzlicht 0,75 Hz
OFF	ON	OFF		Dauerlicht
OFF	ON	ON		Blinklicht 1 Hz
ON	OFF	OFF		Blitzlicht 2 Hz
ON	OFF	ON		Blinklicht 2 Hz
ON	ON	OFF		Blitzlicht 0,1 Hz
ON	ON	ON		Blitzlicht 0,5 Hz
OFF	OFF	OFF		Doppelblitzmodus (DFM3), siehe Option in der Originalbetriebsanleitung

### Farbzuordnung

S1			Farbe
4	5	6	
OFF	OFF	OFF	Rot *
	OFF	ON	Blau
	ON	OFF	Grün
	ON	ON	Gelb

\* Werkseinstellung

### Externe Ansteuerung der Betriebsarten





S1						Betriebsart			
1	2	3	4	5	6	C1/ C2 nicht ange-steuert	X1	X2	
OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	Standby			
OFF	OFF	ON					Blinklicht 1 Hz	Dauerlicht	Dauerlicht
OFF	ON	OFF					Dauerlicht	Dauerlicht	Dauerlicht
OFF	ON	ON					Blinklicht 1 Hz	Dauerlicht	Blinklicht 1 Hz
ON	OFF	OFF					Blitzlicht 1 Hz	Dauerlicht	Dauerlicht
ON	OFF	ON					Blitzlicht 1 Hz	Dauerlicht	Blinklicht 1 Hz
ON	ON	OFF					Blitzlicht 1 Hz	Dauerlicht	Blitzlicht 1 Hz
ON	ON	ON					Blinklicht 1 Hz	Blinklicht 1 Hz	Blinklicht 1 Hz
Option DFM	OFF	OFF					Dauerlicht	Dauerlicht	Blinklicht 1 Hz
OFF	OFF	ON					DFM1	DFM2	DFM3
<b>Farbzuordnung</b>									
ON	ON	OFF	OFF	Rot	Grün	Blau			
		OFF	ON	Rot	Grün	Gelb			
		ON	OFF	Rot	Grün	Weiß			
		ON	ON	Gelb	Grün	Rot			



These safety information / quick guide and the applicable digital operating manual (*original operating instructions*) provide important safety information for protection against hazards.

Always read both documents thoroughly before using the device and retain them for future reference.


The digital operating instructions are available for download as a PDF file. Source: [www.pfannenbergl.com/manuals](http://www.pfannenbergl.com/manuals) or simply scan the adjacent QR code. You will need the item number of the device indicated on the type plate for the download.

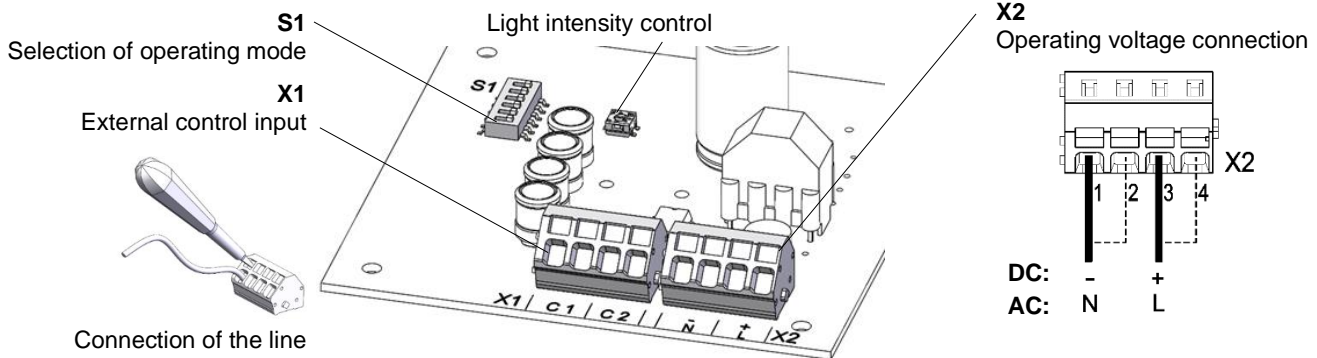
Danger source	Danger	Degree of risk / Possible consequences / Countermeasures
<p><b>Potentially explosive atmosphere!</b> Regulations pertaining to flame protection are disregarded.</p>		<p><b>DANGER – Explosive atmosphere!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Do not open the device if a potentially explosive atmosphere may be present!</li> <li>➤ Wait 10 minutes for the electrical components to discharge after switching off the operating voltage. The device should only be opened afterwards.</li> </ul> <p><b>DANGER – Observe special application conditions X:</b> The device is suitable for a low degree of mechanical hazard in accordance with the requirements of EN IEC 60079-0. This means:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The device must be mounted protected from shock. A protective basket is not absolutely necessary.</li> </ul> <p><b>Electrostatic discharge!</b> Refer to the safety information in the operating manual to prevent possible hazardous electrostatic discharges from the housing surface in potentially explosive gas atmospheres:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The device must only be wet-cleaned.</li> <li>➤ Avoid unintentional and dry rubbing.</li> <li>➤ Prevent touching with insulating objects.</li> </ul> <p>An installation height of &gt; 2.50 m or comparable protective measures is therefore suggested.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Protect the device from direct air streams. This could lead to a transmitted charge.</li> </ul> <p><b>Vapor control:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check the seal of the device for cleanliness and damage prior to assembly. Do not use devices with damaged seals.</li> <li>➤ Only use approved cable glands. The following cable glands have been tested: Hummel HSK-K-Ex-Active, M20x1.5, EC type-examination certificate BVS 14 ATEX E 025 X: – Sealing range 7-12 mm, Hummel type No.: 1.292.2016.31 (factory-assembled and tested) – Sealing range 10 – 14 mm, Hummel type No.: 1.292.2016.30</li> </ul> <p>The device is designed for connection to permanently installed connection cables. The cable glands are suitable for stationary cables and wires.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Never operate the device outside the specified ambient temperatures: T6: - 20 °C .... + 55 °C.</li> <li>➤ Never operate the device outside the specified data (observe type plate).</li> </ul>
<p><b>Fundamental safety information disregarded</b> The following applies to all work on voltage-carrying equipment: Only qualified personnel are allowed to work on electric devices!</p>		<p><b>DANGER - Danger to life due to electric shock</b> Voltage-carrying devices and exposed connection cables may cause electric shocks and serious accidents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Only trained and authorized electricians may work on electrical connections.</li> <li>➤ Disconnect all supply lines from the mains before installation and secure them against reconnection. Always ensure absence of voltage.</li> <li>➤ The operating voltage must only be applied when the housing is firmly closed.</li> </ul>
<p><b>Intended use disregarded</b> Description of use disregarded.</p>		<p><b>WARNING - Danger due to unauthorized use of the devices</b> Improper use may lead to serious accidents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ensure that the connection cable is protected against pulling and twisting during installation.</li> </ul> <p>The devices are only intended for fixed installation.</p>
<p><b>Type plate information disregarded</b></p>		<p><b>DANGER - Hazard due to damage to the devices</b> <b>Non-compliance with the information on the type plate can lead to serious</b></p>

**DANGER** - Indicates an unusually high-level hazardous situation. Non-compliance with this warning may result in serious irreversible injury or death.

**WARNING** - Indicates an unusually high-level hazardous situation. Non-compliance with this warning may result in serious, irreversible or fatal injury.

**CAUTION** - Indicates a hazardous situation. Non-compliance with this warning may result in minor or moderate injury.

		<b>accidents.</b>
<b>Installation/ maintenance work</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Always observe the information on the type plate when installing and servicing the devices.</li> <li>➤ Observe the chemical resistance of the polycarbonate plastic.</li> </ul>
<b>High brightness of the flash function</b>		<p><b>CAUTION - Risk of injury due to sharp edges or heated components</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Wear gloves during any installation, assembly or service/maintenance work.</li> <li>➤ Perform wiring tasks at a distance from sharp edges, corners and internal components.</li> </ul> <p><b>CAUTION - Impairment of vision</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Avoid constant, direct glances into the activated lights to prevent impairment of vision.</li> </ul>



**Note:** Devices with DC voltage are equipped with reverse polarity protection. No function if the polarity of the connections is reversed.

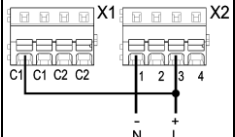
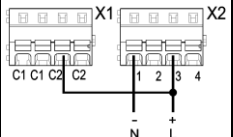
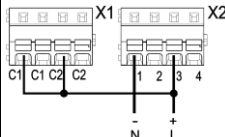
S1				Operating mode
1	2	3	4	
OFF	OFF	OFF	OFF	Flashing light *
OFF	OFF	ON		Flashing light
OFF	ON	OFF		Continuous light
OFF	ON	ON		Blinking light
ON	OFF	OFF		Flashing light
ON	OFF	ON		Blinking light
ON	ON	OFF		Flashing light
ON	ON	ON		Flashing light
OFF	OFF	OFF		Double Flash Mode (DFM3) see original operating instructions

**Color assignment**

S1			Color
4	5	6	
OFF	OFF	OFF	Red *
	OFF	ON	Blue
	ON	OFF	Green
	ON	ON	Yellow

\* Factory setting




**External control of the operating modes**

S1						C1/ C2 not activated	Operating mode		
1	2	3	4	5	6		X1	X2	X2
OFF	OFF	OFF	ON			Standby			
OFF	OFF	ON					Blinking light 1 Hz	Continuous light	Continuous light
OFF	OFF	ON					Continuous light	Continuous light	Continuous light
OFF	ON	OFF					Blinking light 1 Hz	Continuous light	Blinking light 1 Hz
OFF	ON	ON					Flashing light 1 Hz	Continuous light	Continuous light
ON	OFF	OFF					Flashing light 1 Hz	Continuous light	Blinking light 1 Hz
ON	OFF	ON					Flashing light 1 Hz	Continuous light	Blitzlicht 1 Hz
ON	ON	OFF					Blinking light 1 Hz	Blinking light 1 Hz	Blinking light 1 Hz
ON	ON	ON					Continuous light	Continuous light	Blinking light 1 Hz
Option DFM									
OFF	OFF	ON	<b>Color assignment</b>			Standby	Red	Green	Blue
		OFF	OFF	Red	Green		Yellow		
		ON	OFF	Red	Green		white		
		ON	ON	Yellow	Green		Red		



Le présent document Consignes de sécurité / Notice abrégée et le document Instructions de service numérique qui l'accompagne (*Instructions de service originales*) contiennent des informations de sécurité importantes pour se protéger contre les dangers. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour consultation ultérieure.


Le document Instructions de service numérique peut être téléchargé au format PDF. Source : [www.pfannenber.com/manuals](http://www.pfannenber.com/manuals), ou il suffit de scanner le QR-Code ci-contre. La référence de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique est nécessaire pour le téléchargement.

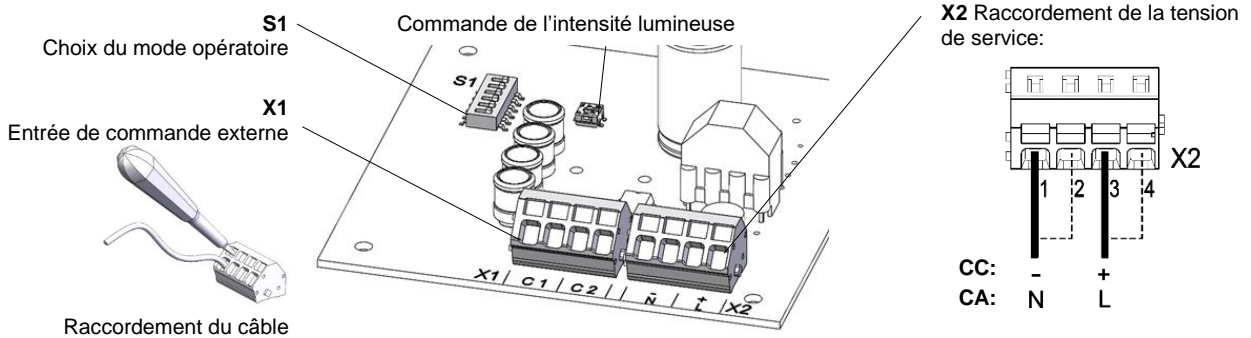
Source du danger	Danger	Degré de risque / Conséquences possibles / Contre-mesures
<p><b>Atmosphère explosive !</b> Les prescriptions concernant la protection contre les explosions ne sont pas respectées.</p>		<p><b>DANGER – Atmosphère explosive !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ne pas ouvrir l'appareil s'il y a un risque d'atmosphère explosive !</li> <li>➤ Après avoir coupé la tension de service, attendre la fin de la phase de décharge de 10 minutes pour les composants électriques. L'appareil peut ensuite être ouvert.</li> </ul> <p><b>DANGER – Respecter les conditions d'utilisation particulières X:</b> Conformément aux exigences de la norme EN IEC 60079-0, l'appareil est adapté à un faible degré de risque mécanique. Cela signifie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Installer l'appareil à l'abri des chocs. Un panier de protection n'est pas obligatoirement nécessaire.</li> </ul> <p><b>Décharge électrostatique !</b> Pour éviter les éventuelles décharges électrostatiques dangereuses de la surface du boîtier dans des atmosphères explosives gazeuses, respecter les consignes de sécurité figurant dans le document Instructions de service :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide.</li> <li>➤ Éviter tout frottement involontaire et à sec.</li> <li>➤ Empêcher tout contact avec des objets isolants.</li> </ul> <p>Par conséquent, une hauteur de montage &gt; 2,50 m ou des mesures de protection comparables sont suggérées.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Protéger l'appareil de tout flux d'air direct, faute de quoi un transfert de charge serait de se produire.</li> </ul> <p><b>Étanchéité antibuée :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Avant le montage, vérifier la propreté et l'intégrité de la garniture d'étanchéité de l'appareil. Ne pas utiliser des appareils dont la garniture d'étanchéité est détériorée.</li> <li>➤ Utiliser uniquement des presse-étoupes homologués. Les presse-étoupes ci-dessous ont été testés : Hummel HSK-K-Ex-Active, M20 x 1,5, attestation d'examen CE de type BVS 14 ATEX E 025 X : – Zone d'étanchéité 7-12 mm, réf. Hummel : 1.292.2016.31 (monté et testé en usine) – Zone d'étanchéité 10-14 mm, réf. Hummel : 1.292.2016.30 L'appareil est destiné à être relié à des câbles de raccordement fixes. Les presse-étoupes sont adaptés aux câbles et lignes stationnaires.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ne jamais exploiter l'appareil en dehors des températures ambiantes spécifiées : T6 : - 20 °C .... + 55 °C</li> <li>➤ Ne jamais exploiter l'appareil en dehors des caractéristiques spécifiées. (Tenir compte de la plaque signalétique).</li> </ul>
<p><b>Non-respect des consignes de sécurité de base</b> La règle suivante s'applique à tous les travaux sur les appareils sous tension : Seul le personnel qualifié est autorisé à travailler sur les appareils électriques !</p>		<p><b>DANGER - Danger de mort par décharge électrique</b> Les appareils sous tension et les câbles de raccordement dénudés peuvent provoquer des décharges électriques et des accidents graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Les travaux sur les branchements électriques ne peuvent être effectués que par des professionnels agréés, formés en électrotechnique.</li> <li>➤ Avant le montage, débrancher tous les câbles d'alimentation électrique et veiller à ce que le courant ne soit pas rétabli. S'assurer toujours de l'absence de tension.</li> <li>➤ La tension de service ne doit être appliquée que lorsque le boîtier est solidement fermé.</li> </ul>
<p><b>Non-respect de l'usage auquel l'appareil est destiné</b> Description de service non respectée.</p>		<p><b>AVERTISSEMENT - Risque lié à une utilisation non conforme des appareils</b> Une utilisation non conforme peut entraîner des accidents graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Lors de l'installation, s'assurer que le câble de raccordement est protégé contre la traction et la torsion.</li> </ul> <p>Les appareils sont uniquement destinés à une installation stationnaire.</p>

**DANGER** - Signale une situation particulièrement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement entraîne des blessures graves et irréversibles, voire la mort.

**AVERTISSEMENT** - Signale une situation particulièrement dangereuse. Si cet avertissement n'est pas pris en compte, des blessures graves et irréversibles ou mortelles sont possibles.

**ATTENTION** - Signale une situation dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères à modérées.

<p><b>Non-respect des indications de la plaque signalétique</b></p>		<p><b>DANGER - Risque lié à la détérioration des appareils</b>  <b>Le non-respect des indications de la plaque signalétique peut entraîner des accidents graves.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Lors de l'installation et de la maintenance des appareils, toujours tenir compte des indications figurant sur la plaque signalétique.</li> <li>➤ Tenir compte de la résistance chimique du plastique polycarbonate.</li> </ul>
<p><b>Travaux d'installation / de maintenance</b></p>		<p><b>ATTENTION - Risque de blessures par des arêtes vives ou des composants chauds</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Porter des gants lors des travaux d'installation, de montage ou d'entretien / de maintenance.</li> <li>➤ Réaliser le câblage à l'écart des arêtes vives, des coins pointus et des composants internes.</li> </ul>
<p><b>Luminosité élevée de la fonction flash.</b></p>		<p><b>ATTENTION – Déficience de la vue</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pour éviter toute altération de la vision, éviter de regarder en permanence et directement le feu activé.</li> </ul>



**Remarque:** Les appareils à tension continue (CC) sont dotés d'une protection contre l'inversion de polarité. Pas de fonctionnement en cas d'inversion de la polarité.

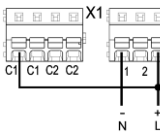
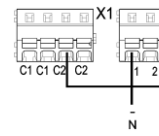
S1				Mode opératoire
1	2	3	4	
OFF	OFF	OFF	OFF	Flash 1 Hz *
OFF	OFF	ON		Flash 0,75 Hz
OFF	ON	OFF		Fixe
OFF	ON	ON		Clignotant 1 Hz
ON	OFF	OFF		Flash 2 Hz
ON	OFF	ON		Clignotant 2 Hz
ON	ON	OFF		Flash 0,1 Hz
ON	ON	ON		Flash 0,5 Hz
OFF	OFF	OFF		Mode double flash (DFM3), voir Option dans les instructions de service originales

**Affectation des couleurs**

S1			Couleur
4	5	6	
OFF	OFF	OFF	Rouge *
	OFF	ON	Bleu
	ON	OFF	Vert
	ON	ON	Jaune




\* Réglage d'usine

**Commande externe des modes opératoires**

S1						Mode opératoire					
1	2	3	4	5	6	C1/ C2 non commandé	X1	X2			
OFF	OFF	OFF	OFF	NON		Standby					
OFF	OFF	ON							Clignotant 1 Hz	Fixe	Fixe
OFF	OFF	ON							Fixe	Fixe	Fixe
OFF	ON	OFF							Clignotant 1 Hz	Fixe	Clignotant 1 Hz
OFF	ON	ON							Flash 1 Hz	Fixe	Fixe
ON	OFF	OFF							Flash 1 Hz	Fixe	Clignotant 1 Hz
ON	OFF	ON							Flash 1 Hz	Fixe	Flash 1 Hz
ON	ON	OFF							Clignotant 1 Hz	Clignotant 1 Hz	Clignotant 1 Hz
ON	ON	ON							Fixe	Fixe	Clignotant 1 Hz
Option DFM	OFF	OFF							DFM1	DFM2	DFM3
OFF	OFF	ON	<b>Affectation des couleurs</b>								
NON	OFF	OFF	Standby	Rouge	Vert	Bleu					
	OFF	ON		Rouge	Vert	Jaune					
	ON	OFF		Rouge	Vert	Blanc					
	ON	ON		Jaune	Vert	Rouge					




Le presenti istruzioni di sicurezza/manuale sintetico e il manuale d'uso digitale (*Manuale d'uso originale*) contengono importanti informazioni sulla sicurezza per garantire protezione dai pericoli. Leggere attentamente entrambi i documenti prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarli per consultarli successivamente. È possibile scaricare il manuale d'uso in PDF da qui: [www.pfannenbergl.com/manuals](http://www.pfannenbergl.com/manuals) oppure scansionando il QR code presente in questa pagina. Per eseguire il download è necessario conoscere il n. art. indicato sulla targa del tipo.

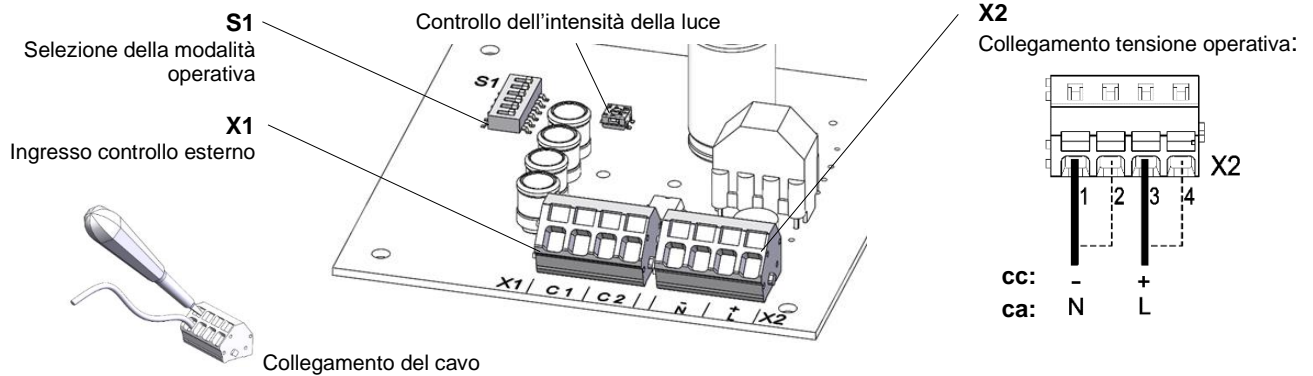
Fonti di pericolo	Pericolo	Grado di pericolo / possibili conseguenze / contromisure
<b>Atmosfera esplosiva!</b> Inosservanza delle disposizioni sulla protezione dalle esplosioni		<p><b>PERICOLO - Atmosfera esplosiva!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Non aprire l'apparecchio in atmosfere potenzialmente esplosive!</li> <li>➤ Una volta disattivata la tensione operativa, attendere 10 minuti affinché i componenti elettrici non siano più sotto tensione. A quel punto sarà possibile aprire l'apparecchio.</li> </ul> <p><b>PERICOLO - Osservare le condizioni speciali di utilizzo X</b></p> <p>in base ai requisiti della norma DIN EN 60079-0 l'articolo è idoneo per applicazioni con un basso grado di rischio meccanico. Pertanto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ occorre montarlo in modo che sia protetto contro gli urti. Non è strettamente necessario applicare una griglia di protezione.</li> </ul> <p><b>Scariche elettrostatiche!</b></p> <p>Al fine di evitare pericolose scariche elettrostatiche sulla superficie dell'alloggiamento in aree a rischio esplosione, rispettare le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale d'uso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pulire limitandosi a inumidire l'apparecchio.</li> <li>➤ Evitare attriti involontari o a secco.</li> <li>➤ Evitare il contatto con oggetti isolanti.</li> </ul> <p>Si consiglia pertanto di installare l'apparecchio a più di 2,5 m di altezza o di mettere in atto misure di sicurezza equivalenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Proteggere il dispositivo da corrente d'aria diretta. Ciò potrebbe comportare una carica di trasferimento.</li> </ul> <p><b>Protezione da fumi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Prima dell'assemblaggio verificare che la guarnizione dell'apparecchio sia pulita e integra. Non mettere in uso l'apparecchio se la guarnizione è danneggiata.</li> <li>➤ Utilizzare unicamente pressacavi omologati.</li> </ul> <p>I seguenti pressacavi sono stati testati:</p> <p>Hummel HSK-K-Ex-Active, M20x1,5, attestato di esame CE del tipo BVS 14 ATEX E 025 X:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diametro cavo 7 -12 mm, N. art. Hummel: 1.292.2016.31 (montato in opera e testato)</li> <li>– Diametro cavo 10 - 14 mm, N. art. Hummel: 1.292.2016.30</li> </ul> <p>L'apparecchio è progettato per essere collegato a un impianto fisso. I pressacavi sono adatti a cavi e linee con posa fissa.</p> <p>Non utilizzare l'apparecchio al di fuori del campo di temperatura ambiente indicato. T6: - 20 °C .... + 55 °C</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Non utilizzare mai il dispositivo al di fuori delle caratteristiche specificate (rispettare la targa del tipo).</li> </ul>
<b>Inosservanza di istruzioni di base sulla sicurezza</b> Tutti i lavori su apparecchiature sotto tensione devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale autorizzato a intervenire su attrezzature elettriche.		<p><b>PERICOLO - Scosse elettriche letali</b></p> <p>Le parti sotto tensione e i cavi di collegamento liberi possono generare scosse elettriche causando gravi incidenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Solo personale autorizzato e con formazione in elettrotecnica è autorizzato a eseguire interventi sui collegamenti elettrici.</li> <li>➤ Prima del montaggio togliere tensione a tutte le linee in ingresso e metterle in sicurezza in modo che non possano riattivarsi. Accertarsi sempre che non ci sia tensione.</li> <li>➤ È possibile riattivare la tensione operativa solo con l'alloggiamento perfettamente chiuso.</li> </ul>
<b>Uso non conforme</b> Inosservanza delle istruzioni sull'uso conforme.		<p><b>AVVERTIMENTO - Pericolo per uso non conforme</b></p> <p>L'uso non conforme dell'apparecchio può causare gravi incidenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Durante l'installazione accertarsi che i cavi di collegamento non siano soggetti a trazione o torsione.</li> </ul> <p>L'apparecchio è progettato per installazioni fisse.</p>

**PERICOLO** - Indica una situazione di grave pericolo di carattere straordinario. L'inosservanza di questo avviso causa lesioni gravi e irreversibili o letali.

**AVVERTIMENTO** - Indica una situazione di grave pericolo di carattere straordinario. L'inosservanza di questo avviso può causare lesioni gravi e irreversibili o letali.

**ATTENZIONE** - Indica una situazione di pericolo. L'inosservanza di questo avviso può causare lesioni lievi o moderate.

Inosservanza dei dati riportati sulla targa del tipo		<b>PERICOLO - Pericolo per danneggiamento dell'apparecchio</b> L'inosservanza dei dati sulla targa del tipo può causare gravi incidenti. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Durante le operazioni di installazione e manutenzione dell'apparecchio rispettare sempre i dati riportati sulla targa del tipo.</li> <li>➤ Considerare la resistenza chimica del policarbonato.</li> </ul>
Installazione / interventi manutentivi		<b>ATTENZIONE - Pericolo di lesioni per bordi taglienti o parti calde</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Eseguire le operazioni di installazione, montaggio, manutenzione o assistenza indossando i guanti.</li> <li>➤ Eseguire i collegamenti lontano da bordi taglienti, spigoli o componenti interni.</li> </ul>
Elevata luminosità della modalità flash		<b>ATTENZIONE - Compromissione delle capacità visive</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Per non compromettere la vista, evitare di rivolgere lo sguardo direttamente alla luce continua attiva.</li> </ul>



**Nota:** Gli apparecchi in cc sono dotati di protezione da inversione di polarità. In caso di inversione di polarità il funzionamento è garantito. Se la polarità dei collegamenti è invertita, l'attrezzatura non funziona.

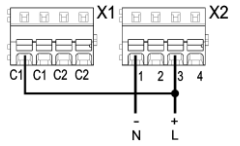
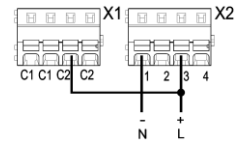
S1				Modalità operativa
1	2	3	4	
OFF	OFF	OFF	LO	Luce flash 1 Hz *
OFF	OFF	ON		Luce flash 0,75 Hz
OFF	ON	OFF		Luce continua
OFF	ON	ON		Luce intermittente 1 Hz
ON	OFF	OFF		Luce flash 2 Hz
ON	OFF	ON		Luce intermittente 2 Hz
ON	ON	OFF		Luce flash 0,1 Hz
ON	ON	ON		Luce flash 0,5 Hz
OFF	OFF	OFF		Modalità doppio flash (DFM3) v. opzione nel manuale d'uso originale

#### Assegnazione colori

S1			Colore
4	5	6	
OFF	OFF	OFF	Rosso *
	OFF	ON	Blu
	ON	OFF	Verde
	ON	ON	Giallo

\* Impostazione di fabbrica



#### Controllo esterno delle modalità operative

S1						Modalità operativa			
1	2	3	4	5	6	C1/ C2 non attivato	X1	X2	
OFF	OFF	OFF	NO			Standby			
OFF	OFF	ON					Luce intermittente 1 Hz	Luce continua	Luce continua
OFF	OFF	ON					Luce continua	Luce continua	Luce continua
OFF	ON	OFF					Luce intermittente 1 Hz	Luce continua	Luce intermittente 1 Hz
OFF	ON	ON					Luce flash 1 Hz	Luce continua	Luce continua
ON	OFF	OFF					Luce flash 1 Hz	Luce continua	Luce intermittente 1 Hz
ON	OFF	ON					Luce flash 1 Hz	Luce continua	Luce flash 1 Hz
ON	ON	OFF					Luce intermittente 1 Hz	Luce intermittente 1 Hz	Luce intermittente 1 Hz
ON	ON	ON					Luce continua	Luce continua	Luce intermittente 1 Hz
Option DFM	OFF	OFF					ON		
Assegnazione colori									
NO	OFF	OFF	Standby	Rosso	Verde	Blu			
	OFF	ON		Rosso	Verde	Giallo			
	ON	OFF		Rosso	Verde	Bianco			
	ON	ON		Giallo	Verde	Rosso			





Данные указания по технике безопасности / краткое руководство, а также сопутствующее цифровое руководство по эксплуатации (*оригинальное руководство по эксплуатации*) содержат важную информацию по технике безопасности для защиты от опасностей. Оба документа необходимо обязательно внимательно прочитать перед применением и сохранить для последующего использования. Цифровое руководство по эксплуатации доступно для скачивания в формате PDF. Источник: [www.pfannenberger.com/manuals](http://www.pfannenberger.com/manuals) или просто сосканируйте расположенный рядом QR код. Для загрузки Вам потребуется указанный на заводской табличке номер артикула устройства.

Источник опасности	Опасность	Степень опасности / Возможные последствия / Меры противодействия
<p><b>Взрывоопасная атмосфера!</b> Не соблюдены положения, касающиеся взрывозащиты.</p>		<p><b>ОПАСНОСТЬ – Взрывоопасная атмосфера!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Не открывать устройство, если возможно наличие взрывоопасной атмосферы!</li> <li>➤ После отключения рабочего напряжения подождать 10 минут для разрядки электрических компонентов. Лишь затем открывать устройство.</li> </ul> <p><b>ОПАСНОСТЬ – Особые условия применения X</b> В соответствии с требованиями стандарта EN IEC 60079-0 устройство рассчитано на низкую степень механической опасности. Это значит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Смонтировать устройство так, чтобы оно было защищено от ударных воздействий. Использование защитной корзины не обязательно.</li> </ul> <p><b>Электростатический разряд!</b> Чтобы предотвратить возникновение потенциально опасных электростатических разрядов на поверхности корпуса в зонах, в которых существует опасность взрыва газа, необходимо соблюдать указания по технике безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Производить только влажную очистку устройства.</li> <li>➤ Не допускать непреднамеренного вытирания и вытирания насухо.</li> <li>➤ Не допускать контакта с изолирующими предметами. По этой причине рекомендуется монтировать устройство на высоте &gt; 2,50 м или принять аналогичные меры защиты.</li> <li>➤ Оберегать устройство от действия прямого потока воздуха. Это может привести к передаче заряда.</li> </ul> <p><b>Защита от испарений:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Перед сборкой проверить чистоту уплотнения устройства и отсутствие повреждений. Устройства с поврежденным уплотнением не допускаются к эксплуатации.</li> <li>➤ Использовать только допущенные к применению уплотнительные кабельные вводы.</li> </ul> <p>Следующие уплотнительные кабельные вводы прошли испытания: Hummel HSK-K-Ex-Active, M20x1,5, сертификат ЕС об испытании типового образца BVS 14 ATEX E 025 X: – Диапазон уплотнения 7-12 мм, номер артикула Hummel: 1.292.2016.31 (смонтированы и прошли испытания на заводе) – Диапазон уплотнения 10 – 14 мм, номер артикула Hummel: 1.292.2016.30 Устройство предназначено для подключения к кабельным линиям стационарной прокладки. Уплотнительные кабельные вводы предназначены для стационарно проложенных кабелей и линий.</p> <p>Никогда не эксплуатировать устройство за пределами указанных температур наружного воздуха: T<sub>B</sub>: - 20 °C .... + 55 °C</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Никогда не эксплуатировать устройство за пределами указанных характеристик. (соблюдать указания заводской таблички)</li> </ul>
<p><b>Не соблюдено основополагающее предписание по технике безопасности</b> Для всех работ на устройствах под напряжением действует требование: Работы на электрических устройствах должны выполняться только специалистами!</p>		<p><b>ОПАСНОСТЬ - Опасность для жизни в результате поражения электрическим током</b> Находящиеся под напряжением устройства и открытые соединительные линии создают опасность поражения электрическим током и могут вызывать тяжелые несчастные случаи.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Работы над подключениями к электросети разрешается выполнять только обученным и авторизованным специалистам-электрикам.</li> <li>➤ Перед монтажом все подводящие линии необходимо обесточить и заблокировать от повторного включения. Обязательно обеспечить отсутствие напряжения.</li> <li>➤ Включение рабочего напряжения должно производиться только на плотно закрытом корпусе.</li> </ul>
<p><b>Не выполнено требование по применению в соответствии с назначением</b> Не соблюдены указания описания применения.</p>		<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасность в результате недопустимого применения устройств</b> Применение не по назначению может привести к тяжелым авариям.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Во время монтажа следить за тем, чтобы соединительный кабель был защищен от растяжения и перекручивания.</li> </ul> <p>Устройства предназначены исключительно для стационарного монтажа.</p>

**ОПАСНОСТЬ** - Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Если не соблюдать это указание, то будут причинены тяжелые необратимые травмы или смерть.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Если не соблюдать это указание, то могут быть причинены тяжелые необратимые или смертельные травмы.

**ВНИМАНИЕ** - Обозначает опасную ситуацию. Если не соблюдать это указание, то могут быть причинены легкие травмы или травмы средней тяжести.

<p>Не соблюдены указания заводской таблички</p>		<p><b>ОПАСНОСТЬ - Опасность в результате повреждения устройств</b>  <b>Несоблюдение данных заводской таблички может привести к тяжелым авариям.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ При установке и техническом обслуживании устройств всегда учитывать данные на заводской табличке.</li> <li>➤ Учитывать параметры химической стойкости полимерного материала поликарбонат.</li> </ul>
<p>Работы по монтажу/техническому обслуживанию</p>		<p><b>ВНИМАНИЕ - Опасность травмирования острыми кромками или горячими деталями</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Во время работ по установке, монтажу или техническому обслуживанию носить перчатки.</li> <li>➤ Разводку кабелей выполнять вдали от острых кромок, углов и внутренних компонентов.</li> </ul>
<p>Большая яркость про-блесковой функции.</p>		<p><b>ВНИМАНИЕ - Опасность ухудшения зрения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Чтобы не допустить ухудшения зрения, избегать длительного прямого зрительного контакта с включенной лампой.</li> </ul>



**Указание:** Устройства, работающие от напряжения пост. тока, оснащены защитой против инверсии полярности. Нет функционирования при инверсии полярности соединений.

S1				Режим работы
1	2	3	4	
OFF	OFF	OFF		Вспышка 1 Гц *
OFF	OFF	ON		Вспышка 0,75 Гц
OFF	ON	OFF		Постоянный свет
OFF	ON	ON		Мигающий свет 1 Гц
ON	OFF	OFF	Z O	Вспышка 2 Гц
ON	OFF	ON		Мигающий свет 2 Гц
ON	ON	OFF		Вспышка 0,1 Гц
ON	ON	ON		Вспышка 0,5 Гц
OFF	OFF	ON		Режим двойной вспышки (DFM3) см. опцию в оригинальном руководстве по эксплуатации

**Назначение цветов**

S1			цвет
4	5	6	
ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	Красный *
	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Синий
	ВКЛ.	ВЫКЛ.	Зеленый
	ВКЛ.	ВКЛ.	Желтый

\* Заводская установка

**Внешнее управление режимов работы**

S1						Режим работы			
1	2	3	4	5	6	C1/ C2 не включен	X1 X2	X1 X2	X1 X2
OFF	OFF	OFF	Z O			Режим ожидания			
OFF	OFF	ON					Мигающий свет 1 Гц	Постоянный свет	Постоянный свет
OFF	ON	OFF					Постоянный свет	Постоянный свет	Постоянный свет
OFF	ON	ON					Мигающий свет 1 Гц	Постоянный свет	Мигающий свет 1 Гц
ON	OFF	OFF					Вспышка 1 Гц	Постоянный свет	Постоянный свет
ON	OFF	ON					Вспышка 1 Гц	Постоянный свет	Мигающий свет 1 Гц
ON	ON	OFF					Вспышка 1 Гц	Постоянный свет	Вспышка 1 Гц
ON	ON	ON					Мигающий свет 1 Гц	Мигающий свет 1 Гц	Мигающий свет 1 Гц
ON	ON	ON					Постоянный свет	Постоянный свет	Мигающий свет 1 Гц
Опция DFM									
OFF	OFF	ON				DFM1	DFM2	DFM3	
Назначение цветов									
			Z O	Режим ожидания	OFF	OFF	Красный	Зеленый	Синий
					OFF	ON	Красный	Зеленый	Желтый
					ON	OFF	Красный	Зеленый	Белый
					ON	ON	Желтый	Зеленый	Красный

